

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 104 (2017)
Heft: 5: Starke Bilder : Architektur und Fotografie

Rubrik: werk-material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Stallumbau von Johannes Saurer und Matthias Rindisbacher

Rahel Hartmann Schweizer
Christine Blaser (Bilder)

Das Bauernhaus aus dem 17. Jahrhundert verbindet typische Merkmale von Berner Oberländer Bauernhäusern mit der im Mittelland typischen angebauten Scheune und der Hocheinfahrt. Abstrakte Komposition von Flächen: Boden, Wände und Decken sind mit den gleichen, roh belassenen Vollholzplatten aus einheimischer Weisstanne belegt. Die verglaste Hocheinfahrt bringt Licht in die Räume.

Geschätzt wurde sein Wert bereits vor 25 Jahren, als ein Brand einen Teil des Wohnhauses zerstört hatte, wobei vor allem Erd- und Dachgeschoss in Mitleidenschaft gezogen worden waren. Der originalgetreue Wiederaufbau hatte unter anderem die Rekonstruktion der geschnitzten und bemalten Hausfront beinhaltet. Der angrenzende Ökonomieteil war leicht verändert worden, um im einstigen Stall Pferde statt Kühe unterzubringen.

Schon damals kümmerte sich Matthias Rindisbacher, Mitbegründer des Architekturbüros bauart, um die Instandsetzung. Beim jüngsten Umbau war er *Spiritus rector*, nachdem auch der Pferdestall ausgedient hatte und das Ökonomiegebäude in eine Wohnung umgebaut werden sollte. Rindisbacher zog das Büro des Thuner Architekten Johannes Saurer hinzu, um die Transformation ins Werk zu setzen. Zu Gute kam den Architekten,



dass der Umbau der Scheune für die Familie des Sohns der Besitzerin geplant wurde. Dies erleichterte es, die funktionale und konstruktive Verzahnung der beiden Trakte zu übernehmen.

Wohnhaus und Stall sind nicht nur von einem gemeinsamen Dach überspannt, sondern auch gleichsam ineinander «verkeilt». Der ehemalige Stall bildet eine Spange für das Wohnhaus: Er umgreift es im Erdgeschoss mit dem Abstellraum neben der Eingangsschleuse und im Obergeschoss auf der Südseite mit dem Badezimmer sowie auf der Nordseite mit der Ankleide. Umgekehrt stösst das Wohnhaus im Erdgeschoss mit Toilette und Waschküche – diese lässt sich dadurch von beiden Parteien nutzen – sowie im Obergeschoss mit zwei Badezimmern in den ehemaligen Stall vor.

Lichtführung modelliert Grundriss

Doch wie sollten die Dimensionen der Scheune gezügelt werden, die, so Johannes Saurer, «fast zu viel Platz» beinhaltete? Es galt, ein Zaumzeug zu entwerfen. Gewissermassen die Kandare dafür bot das Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern (AGR). Aus dessen Restriktion, fast ausschliesslich die bestehenden Öffnungen nutzen zu dürfen,

fen, um Licht ins Innere zu bringen, zogen die Architekten Gewinn und leiteten daraus den Grundriss ab.

Komfortable Lichtverhältnisse zu erzeugen, ermöglichte vor allem die ehemalige Hocheinfahrt im Obergeschoss, wo sich heute der Kinderspielbereich ausbreitet, mit ihrem verglasten Tor. Die angrenzende Öffnung, von der aus einstmals das Heu in den Hof hinuntergeworfen wurden war, präsentiert nun dem oder der Badenden einen atemberaubenden Blick auf die Berner Voralpen.

Vom Pendant vis-à-vis, auf der Nordseite, wird Licht über einen Raumschnorchel des Elternschlafzimmers «angesogen», und die hochliegenden Fenster darunter boten sich ideal für die Belichtung der Küche an. Um Wohn- und Essraum ausreichend mit Helligkeit zu versorgen, wurde das Tor auf der dem Hang zugewandten Westseite genutzt, durch das einst die Pferde ins Freie gelassen wurden. Verglaste Schiebetüren öffnen den Raum nun zur Terrasse hin.

Mit dieser Strategie der Orientierung an den bestehenden Durchbrüchen das Innere an den Fassaden ablesbar gemacht zu haben, ist ein positiver Nebeneffekt der Intervention der Architekten. Nicht erwünscht war dieser bei den darüber lie-

genden Schlafzimmern der Kinder und dem Büro. Die Schutzbehörde erlaubte zwar eine Befensterung, verlangte aber, den Eingriff hier zu kaschieren. Die Architekten optierten für eine vorgehängte Verkleidung aus vertikalen Holzlambellen – eine Wahl, die von der kantonalen Denkmalpflege gestützt wurde. Die übrigen Fassaden im Obergeschoss sind stumpf gestossene Holzschalungen aus Fichte und Tanne.

Paarung von Stein und Holz

Die ursprüngliche Gliederung in Stein und Holz wurde denn auch bewahrt, sowohl aussen als auch innen. Das Bruchstein- und Backsteinmauerwerk des Erdgeschosses findet seine Entsprechung im Innern in der Verkleidung mit Lehmplatzen, die mit einem sandfarbenen Lehmputz abgeglättet sind. Auch der mit einem Anhydrit-Estrich überzogene Boden verweist auf den ursprünglichen, groben Belag. Die Holzkonstruktion des Obergeschosses spiegelt sich im *All-over* der Vollholzplatten aus roh belassener Schweizer Weisstanne, aus denen Böden, Wände und Dach gefügt sind.

Eine richtige Paarung von Stein und Holz aber gehen der skulptural aus Lehmplatzen gebaute Kamin und die zweiläufige, «eingehauste» Treppe ein. Sie verbinden nicht nur funktional die beiden Geschosse miteinander, sondern kontrastieren als raumhaltige vertikale Verzahnung auch den ausgesprochen flächigen Ausdruck des Innenausbau. Sie sind das eigentliche «Geschirr» der Intervention. —

Rachel Hartmann Schweizer ist freie Architekturpublizistin. Sie hat über den Schweizer Architekten und Designer Otto Kolb promoviert.

Dialektik der Bri-Collage

Pläne und Projektdaten
→ werk-material 01.07/693



Umbau eines Bauernhauses von Jonathan Roider

Clea Gross Matter
Jürg Zimmermann (Bilder)

Nicht auf den ersten Blick erkennbar sind die wenigen historischen Bauten des Winterthurer Weilers Iberg, die um einen kleinen Platz versammelt sind. Da die Aufmerksamkeit der Denkmalpflege erst seit kurzem auf ländliche Bauten gelenkt wurde, die sich nicht als augenfällige und eindeutig identifizierbare Preziosen in den Ortsbildern präsentieren, ist hier manches Gebäude oder Bauteil überformt worden.

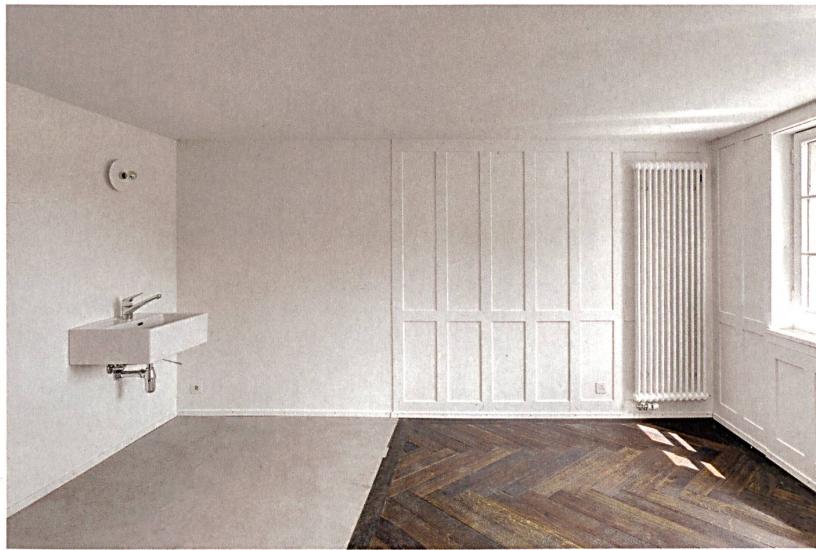
Steht man vor dem Haus, das jetzt von einer sechsköpfigen Familie belebt und bewohnt wird, so stellt sich zu-

nächst vor allem die Frage, welche Teile davon durch den Architekten Jonathan Roider bearbeitet worden sind. Rechts ein 1977 plump renovierter Gebäudeteil, durch die banale Sanierung längst in die baugeschichtliche Anonymität gedrängt. Anschliessend dann in der Mitte ein schmaler Abschnitt mit kleinteiliger Fassadenstruktur, erkennbar als ehemaliges Wohnhaus und geprägt von der Kargheit bürgerlicher Verhältnisse, links davon dann der Scheunenteil mit grossem Tor und grossem darüber liegendem Fenster. Sein anderer Massstab ist ein erstes Indiz für die vorgenommene Gesamtsanierung und für das grundlegende Thema des Umbaus: Immer wieder trifft man bei der Besichtigung auf die Verfremdung des Vorgefundenen durch über grosse oder stark vereinfachte Elemente.

Es ist dann auch das grosse Tor, über das man in das ehemalige Tenn gelangt. Exemplarisch für das Umbauprojekt ist

Die ehemalige Scheune ist noch am Biber-schwanzziegeldach zu erkennen: Die neue Südfront ist hingegen eine zeitgemässe Neuinterpretation (Bild oben).

Neu ergänzt Alt, ohne viel Aufhebens:
Zimmer im Erdgeschoss des Wohnteils
(Bild rechte Seite).



schon hier ein Nebeneinander von Bestand, Neuem und Angepasstem: Das Tenn ist Erschliessung und Lagerraum, neu auch Garderobe und Technikzentrale.

Im ganzen Haus finden sich immer wieder überraschende Stellen; da ist etwa die alte innere Riegelfassade fast unverändert zu sehen, oder im Dachraum wurden alte Holzpfosten durch neue, daneben gestellte, verstärkt. Dies und die Behandlung anderer Details erfolgte für das Auge und den Verstand nachvollziehbar addiert und nicht in einer konstruktiven Verschränkung. Es war das erklärte Ziel des jungen Architekten, möglichst vieles zu belassen, das Vorgefundene zu ergänzen und nicht unkenntlich zu machen. In Zukunft sollen die Bewohner selbst in der Lage sein, die Räume ihren Bedürfnissen entsprechend anzupassen und zu erweitern.

Beiläufige Begegnungen

Das Prinzip des Nebeneinanderstellens von Alt und Neu diente auch als Ausgangslage für die räumliche Konzeption. Roider entwickelte einen Raumkörper, der, Wohnhaus und Tenn übergreifend, in die bestehenden Gebäude Teile gleichsam hineingebaut wurde, und der das Wohn geschoß und den Dämmperimeter definiert. Mit dieser Massnahme wird das ba-

rockzeitliche Wohnhaus in den Scheunen teil erweitert, ohne scheinbar grosse Eingriffe im Erdgeschoss und Dach notwendig zu machen.

Das Herzstück bildet die grosszügige Wohnküche, die sich, anders als der auf den kleinen Dorfplatz ausgerichtete Bestandsbau, quer zur Giebelfassade hin öffnet und in einen grosszügigen Aussen sitzplatz mündet. Von dem Hauptraum zweigen weitere Bereiche ab, die sich über Stufen oder ganze Treppenläufe in die Höhe entwickeln und so dem Raum bedarf der Grossfamilie differenziert Rechnung tragen. Innere Fenster schaffen Blickverbindungen über die gesamte Gebäudetiefe.

Die Wohnküche ist auch der Ort, an dem sich alte und neue Bausubstanz begegnen, ganz beiläufig. Die innere Fassade des alten Wohnhauses dient, in ihrer Farbigkeit über einen vereinheitlichenden Anstrich zurückgenommen, als Rückwand für die Kücheneinbauten, die Fenster sind beibehalten und erlauben die natürliche Belichtung des Vorraums mit der Erschliessungstreppe und den anspruchlos ausgestatteten Nasszellen. Öffnungen sind in den neuen Einbauten dort gesetzt, wo die Konstruktion freie Felder in den Wänden anbietet. Dabei sind die Formate

immer anders, die Proportionen der Öffnungen jedoch bleiben sich gleich. Über eine der beiden Treppen erreicht man das Dachgeschoß, das als Raumreserve für künftige Bedürfnisse gedacht, derzeit als Abenteuerspielfläche genutzt wird.

Scobalit und Eternit

Das Projekt entwickelte sich entlang einer Dialektik von Collage mit Heimwerkercharme und sehr detaillierter Planung. Die Mitte der 1980er Jahre mit Scobalit verkleidete Südfassade etwa wurde nicht in Anlehnung an den Bestand der Ostfassade als traditionelle Holzverkleidung weitergeführt. Vielmehr wurde die Nobilitierung des Scobalits angestrebt, was durch den Vorsatz einer gelochten Eternitfassade mit präzis gesetzten Metallfenstern erreicht wurde. Neben der grosszügigen Belichtung der Wohnräume erhält so auch der Dachraum wie bisher Licht in typischer Weise, und auf Dachfenster konnte verzichtet werden.

Durch die bewusste und deutliche Gegenüberstellung des wenig veränderten Bestehenden mit dem Neuen entstand ein gebautes Ganzes, das neben den vielfältigen Anforderungen von Bewohnern und Denkmalpflege auch dem Weiler in seiner ländlichen Umgebung gerecht wird. Vor allem aber bestätigt sich überall auf dem Rundgang der anfängliche Eindruck, dass Jonathan Roider's Haus ein besonders gut nutzbares Haus ist – ein Lebensraum, dessen Qualität sich im täglichen Gebrauch bewährt. —

*Clea Gross Matter (*1962), führt als Architektin ETH ein eigenes Architekturbüro in Zürich, weitere Projekte entstehen in Zusammenarbeit mit Gret Loewensberg. Daneben ist sie als Dozentin für Entwurf und Konstruktion an der ZHAW sowie als freie Autorin tätig.*

Im Rahmen unserer Reihe JAS Junge ArchitektInnen Schweiz stellt sich Jonathan Roider auf unserer Webseite vor: www.wbw.ch/de/mehr-werk/jas-junge-architektinnen-schweiz

Impressum
104./71. Jahrgang
ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen
erscheint zehnmal jährlich

Verlag und Redaktion
Verlag Werk AG
werk, bauen + wohnen
Talstrasse 39
CH-8001 Zürich
T +41 44 218 14 30
redaktion@wbw.ch
www.wbw.ch

Verband
BSA / FAS
Bund Schweizer Architekten
Fédération des Architectes Suisses
www.bsa-fas.ch

Redaktion
Daniel Kurz (dk) Chefredaktor
Tibor Joanelly (tj)
Caspar Schärer (cs)
Roland Züger (rz)

Geschäftsführung
Katrin Zbinden (zb)

Anzeigenkoordination
Cécile Knüsel (ck)

Grafische Gestaltung
Art Direction
Elektrosmog, Zürich
Marco Walser, Marina Brugger
und Adeline Mollard

Redaktionskommission
Astrid Stauffer (Präsidentin)
Barbara Basting
Yves Dreier
Anna Jessen
Christoph Schläppi
Annette Spiro
Felix Wettstein

Druckvorstufe / Druck
galledia ag, Zürich

Korrespondenten
Matthias Ackermann, Basel
Silvio Ammann, Verscio
Olaf Bartels, Istanbul, Berlin
Xavier Bustos, Barcelona
Markus Bogensberger, Graz
Anneke Bokern, Amsterdam
Francesco Collotti, Milano
Rosamund Diamond, London
Yves Dreier, Lausanne
Mathias Frey, Basel
Paolo Fumagalli, Lugano
Tadej Glažar, Ljubljana
Momoyo Kaijima, Tokyo
Gerold Kunz, Luzern
Sylvain Malfroy, Neuchâtel
Raphaël Nussbaumer, Genf
Susanne Schindler, New York
Christoph Schläppi, Bern
Paul Vermeulen, Gent
Klaus Dieter Weiss, Hannover
Anne Wermeille, Porto

Regelmässig Mitarbeitende
Recht: Dominik Bachmann,
Patrick Middendorf
Wettbewerbe: Tanja Reimer
Kolumne: Daniel Klos

Übersetzungen
J. Roderick O'Donovan
Eva Gerber

Anzeigen
print-ad kretz gmbh
Tramstrasse 11
Postfach
CH-8708 Männedorf
T +41 44 924 20 70
F +41 44 924 20 79
www.printadkretzgmbh.ch

Abonnemente
galledia verlag ag
Burgauerstrasse 50
CH-9230 Flawil
T +41 58 344 95 28
F +41 58 344 97 83
abo.wbw@galledia.ch

Preise
Einzelheft: CHF 27.–
Print-Abo CHF 215.– /*CHF 140.–
Digital-Abo CHF 180.– /*CHF 126.–
Kombi-Abo CHF 235.– /*CHF 150.–
*Preisangebot für Studierende

Bezugsbedingungen Ausland auf Anfrage

Das Abonnement ist jederzeit auf das bezahlte Laufzeitende kündbar. Die Kündigung kann schriftlich sowie telefonisch erfolgen. Eine vorzeitige Auflösung mit Rückzahlung ist nicht möglich.



Elbphilharmonie

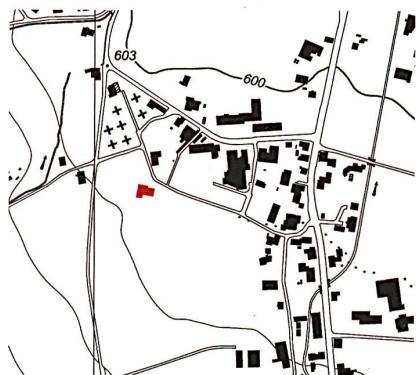
Sie ist der unbestrittene Star dieses Jahres: hoch aufragend, glänzend und kapriziös steht sie im Hamburger Hafen und verdreht allen den Kopf. Der Weg bis zur Eröffnung im Januar 2017 gleicht einem saftigen Polit-Thriller mit allem, was dazugehört, Skandalen, Baustopps und phänomenalen Kostenüberschreitungen. Die Elbphilharmonie bietet dermassen viel Stoff, dass wir ihr ein ganzes Heft widmen. Wir bewegen uns auf verschlungenen Pfaden durch das Gebäude, schauen uns natürlich die Architektur genau an, aber auch den Kosmos darum herum; die komplizierte Statik, die atemberaubende Planungs- und Baugeschichte und die ambivalente Symbolik dieser Kathedrale des Hamburger Bürgerstolzes.

La Philharmonie de l'Elbe

Elle est la star incontestée de l'année: s'élançant vers le ciel, brillante et capricieuse, elle s'élève dans le port de Hambourg et fait tourner la tête à tous le monde. Le chemin jusqu'à son inauguration en janvier 2017 a tout d'un thriller politique carabiné avec tous les ingrédients liés au genre: scandales, interruptions des travaux et dépassements de budget phénoménaux. La Philharmonie de l'Elbe offre tellement de matière que nous lui consacrons un cahier entier. Nous suivrons des sentiers sinuieux à travers le bâtiment, regarderons bien entendu son architecture dans le détail, mais aussi l'univers qui l'entoure; la statique compliquée, la passionnante histoire de sa planification et de sa construction et l'ambivalente symbolique de cette cathédrale de la fierté citoyenne des Hambourgeois.

Elbphilharmonie

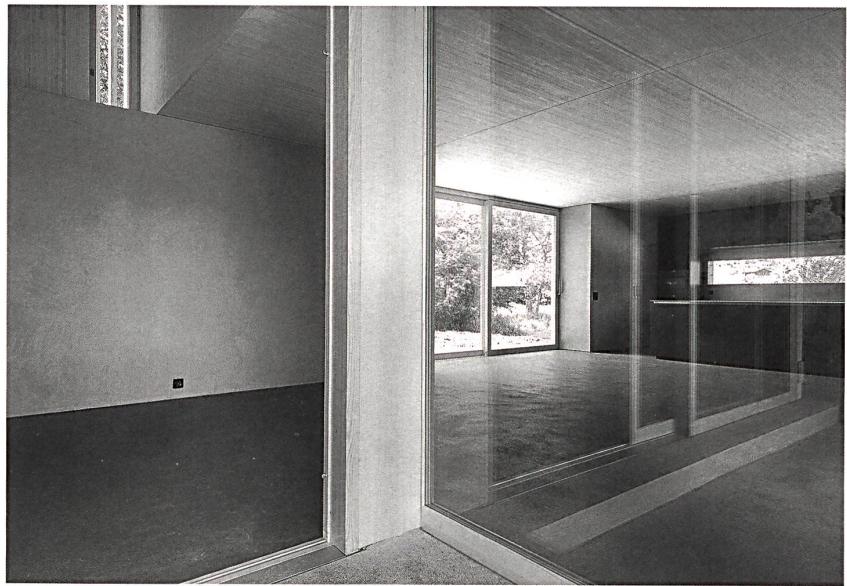
It is the uncontested star of the year: towering, shiny and capricious, it stands in the port of Hamburg, where it turns all heads. The path that led to the opening in January 2017 resembles a juicy political thriller with all the right ingredients: scandals, stops to the construction work, and phenomenal cost overruns. The Elbphilharmonie offers such a wealth of material that we devote an entire issue to it. We follow winding paths through the building; of course taking a closer look at the architecture but also at the cosmos surrounding it: the complicated structural design, the breath-taking history of the planning and construction, and the ambivalent symbolism of this cathedral of Hamburg's civic pride.



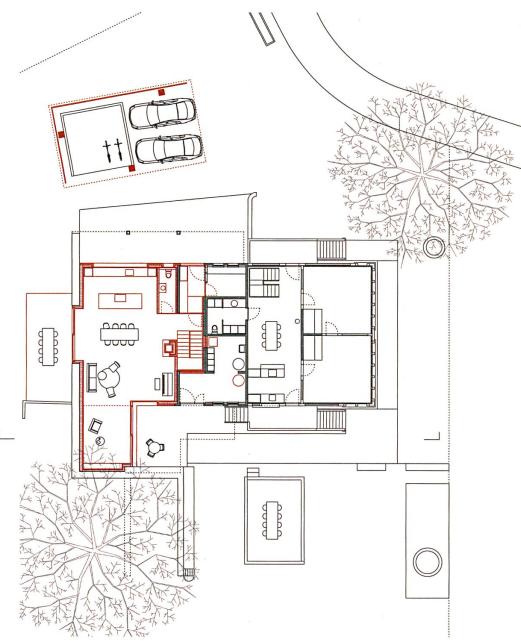
Standort
Aebnitweg 11A, 3665 Wattenwil
Bauherrschaft
Privat
Architekt
Johannes Saurer Architekt BSA, Thun,
in Zusammenarbeit mit Matthias
Rindisbacher Architekt, Bern
Mitarbeit: Bruno Stettler
Holzbauingenieur
Indermühle Bauingenieure, Thun
Bauphysiker
Weber Energie und Bauphysik, Bern

Auftragsart
Direktauftrag
Projektorganisation
Einzelunternehmen

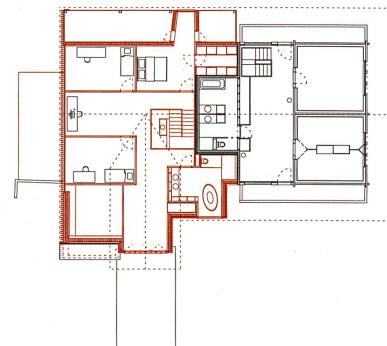
Planungsbeginn
März 2014
Baubeginn
September 2015
Bezug
Mai 2016
Bauzeit
9 Monate



Wohnen und Essen im ehemaligen Stall (oben).
Die skulpturale Ausformulierung des Kamins
kontrastiert mit der ausgesprochen flächigem
Ausbildung des Innenausbaus.
Bilder: Christine Blaser



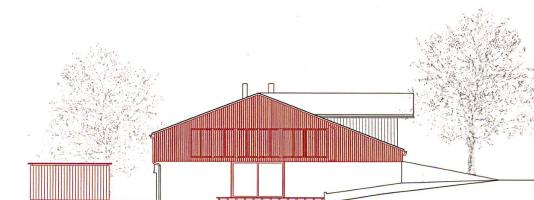
Erdgeschoss



1. Obergeschoss



Schnitt



Ansicht

0 10



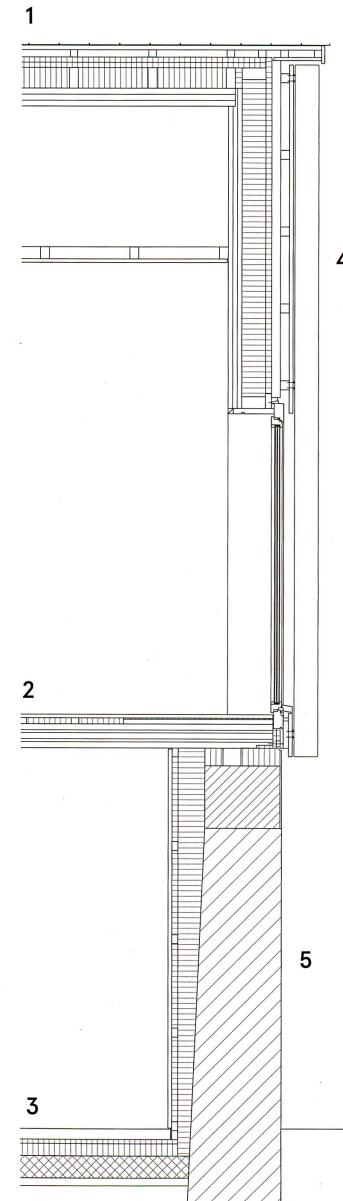
- 1 Dachaufbau**
- Tonziegel bestehend
 - Dachlatzung 30x50 mm
 - Konterlattung 50x50 mm / Hinterlüftung
 - Unterdachbahn
 - 2. Lage Weichfaserplatte 35 mm (Ausgleich Höhendifferenz)
 - 1. Lage Weichfaserplatte 35 mm
 - Rippen Fi/Ta 60x140 mm / Dämmung Steinwolle 140 mm
 - Blockholzplatten Weisstanne Stabsicht geschliffen 120 mm

- 2 Bodenaufbau Geschosdecke**
- Dreischichtplatten Weisstanne Stabsicht geschliffen 25 mm
 - Holzlatzung 35x50 mm / Wärmedämmung Glaswolle 40 mm
 - Blockholzplatten Weisstanne Stabsicht geschliffen 160 mm

- 3 Bodenaufbau Erdgeschoss**
- Anhydrit-Unterlagsboden geölt mit Bodenheizung 70 mm
 - PE Folie 0.2 mm
 - Wärmedämmung EPS 30 mm
 - Wärmedämmung PUR Premium 80 mm
 - Feuchtigkeitsabdichtung Bitumen-Dichtungsbahnen 3.5 mm
 - Bodenplatte Beton bestehend

- 4 Wandauflauf Westfassade Obergeschoss**
- Blockholzplatten Weisstanne Stabsicht geschliffen 90 mm
 - Horizontallatzung 160x80 mm / Dämmung Steinwolle 160 mm
 - Holzfaserplatten Hartpavatex 40 mm
 - Vertikallatzung 60x60 mm / Hinterlüftung 60 mm
 - Horizontallatzung 60x60 mm
 - Vertikalschalung Fichte / Tanne gehobelt 24 mm
 - Lamellen Massivholz Weisstanne sägerohr 50x160 mm, Abstand 140 mm (Distanz 90 mm), Distanz zu Fassade 12 mm, Befestigung mit Holzverbinder Leichtmetall blank

- 5 Wandauflauf Erdgeschoss**
- Bruchsteinmauerwerk bestehend ca. 550 mm
 - Feuchtigkeitsabdichtung Bitumen-Dichtungsbahnen 3.5 mm
 - Vertikallatzung 80x60 mm, ausgedämmt und hinterdämmt mit Steinwolle 80 - 180 mm
 - Dampfbremse
 - Horizontallatzung 60x40 mm / Dämmung Steinwolle / Installationsebene 40 mm
 - Lehmputzplatte 25 mm
 - Netzeinbettung in Lehmputz
 - Deckputz Lehm in hellem Ocker eingefärbt 3 mm



Detailschnitt

0 1

Projektinformation

Das Bauernhaus von 1681 stellt typologisch eine für die Region charakteristische Variation des Berner Oberländer Bauernhauses dar. 1989 wurde in enger Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege, Bauherrschaft und dem Architekten Matthias Rindisbacher der Wohnteil restauriert und umgebaut, gleichzeitig entstand aus dem Kuhstall ein Freilaufstall für Pferde.

Der Ökonomieteil wird nun, 2015/16, zugunsten einer grosszügigen Wohnung rück- und auf den Grundmauern neu aufgebaut. Dabei werden die First- und Trauflinien des bestehenden Wohnteils erhalten. Um das ganzflächig hölzerne Erscheinungsbild des Bauernhauses ohne eine besonders in Erscheinung tretende und als solche lesbare Befestierung weiterhin zu gewährleisten, wird auf der Westseite eine Verkleidung aus Holzbohlen vorgehangt, welche dahinter, wo notwendig, verglast oder geschlossen ist. Das Ziel ist, ein aus praktisch allen Blickwinkeln geschlossenes, einheitliches hölzernes Erscheinungsbild zu erhalten.

Raumprogramm

1 Wohnung, im Erdgeschoss mit Wohn- und Essraum, Küche und WC, im Obergeschoss mit drei Zimmern, Dusche/Bad/WC und einem offenen Erschliessungsraum, von dem bei Bedarf zwei Räume abgetrennt werden können.

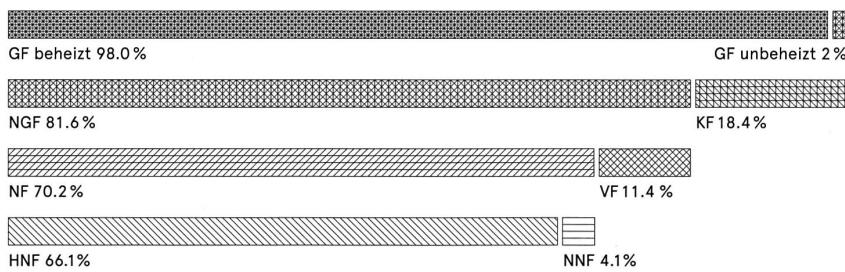
Konstruktion

Aussen wie innen wird die ursprüngliche Aufteilung von muralem Erd- und hölzernem Obergeschoss übernommen. Die innen gedämmten Außenwände im Parterre werden mit Lehmputzplatten verkleidet und mit einem sandig eingefärbten Lehmputz abgeglätzt. Das ganze Obergeschoss mit Böden, Wänden und Dach wird aus massiven Blockholzplatten aus Schweizer Weisstanne vorfabriziert, montiert und roh belassen. Türen und Schreinerarbeiten übernehmen die Materialisierung des Rohbaus und schaffen ein einheitliches, kräftig wirkendes Raumgefühl. Der originale Wohnteil aus dem 17. Jahrhundert erhält mit diesem Ersatzbau eine zeitgemässere Ergänzung aus dem 21. Jahrhundert, welche sich gegen aussen nur minimal artikuliert und sich innen trotz modernerer Bauweise mit vorwiegend einheimischen, natürlichen Materialien an der Bauweise des ursprünglichen Hauses orientiert.

Gebäudetechnik

Für die Heizung und das Warmwasser wird an die bestehende Fernheizung einer Sägerei angeschlossen. Im Erdgeschoss beinhaltet der sichtbar belassene Unterlagsboden eine Bodenheizung, im hölzernen Obergeschoss wird die Wärme über Röhrenradiatoren abgegeben.

Flächenklassen



Grundmengen nach SIA 416 (2003) SN 504 416

Grundstück	
GSF	Grundstücksfläche
GGF	Gebäudegrundfläche
UF	Umgebungsfläche
BUF	Bearbeitete Umgebungsfläche
UUU	Unbearbeitete Umgebungsfläche
Gebäude	
GV	Gebäudevolumen SIA 416
GF	EG
	1. OG
GF Geschossfläche total	
Geschossfläche beheizt	
NGF Nettogeschossfläche	
KF Konstruktionsfläche	
NF Nutzfläche	
VF Verkehrsfläche	
FF Funktionsfläche	
HNF Hauptnutzfläche	
NNF Nebennutzfläche	

Erstellungskosten nach BKP (1997) SN 506 500 (inkl. MwSt. 8%) in CHF

BKP	
1	Vorbereitungsarbeiten
2	Gebäude
4	Umgebung
5	Baunebenkosten
1-9	Erstellungskosten total
Gebäude	
21	Rohbau 1
22	Rohbau 2
23	Elektroanlagen
24	Heizungs-, Lüftungs- und Klamaanlagen
25	Sanitäranlagen
27	Ausbau 1
28	Ausbau 2
29	Honorare

Energiekennwerte SIA 380/1 SN 520 380/1

Energiebezugsfläche	EBF	245 m ²
Gebäudehüllzahl	A/EBF	2.05

Kostenkennwerte in CHF

1	Gebäudekosten/m ³	1 090.–
2	Gebäudekosten/m ²	4 000.–
3	Kosten Umgebung	250.–
4	Zürcher Baukostenindex (4/2010=100)	101.0



Standort

Ibergstrasse 54, 8405 Winterthur

Bauherrschaft

privat

Architekt

Jonathan Roider Architekt ETH SIA,
Zürich

Baingenieur

Dr. Deuring + Oehninger AG, Winterthur

Spezialisten

Holzbauingenieur: Timbatec GmbH,
Zürich

Bauphysik: BWS Bauphysik AG,
Winterthur

Auftragsart

Direktauftrag

Auftraggeberin

privat

Projektorganisation

Einzelunternehmen

Planungsbeginn

Februar 2013

Baubeginn

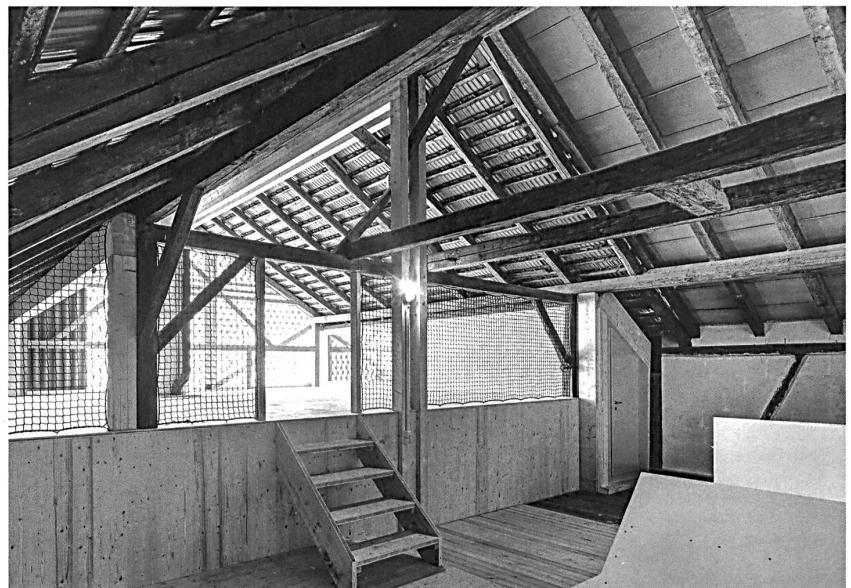
Januar 2014

Bezug

August 2014

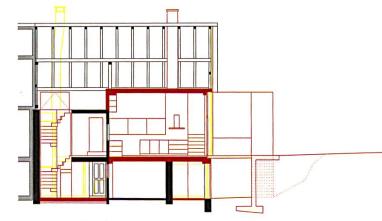
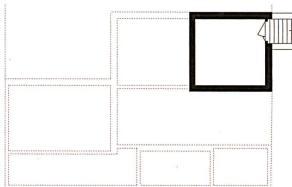
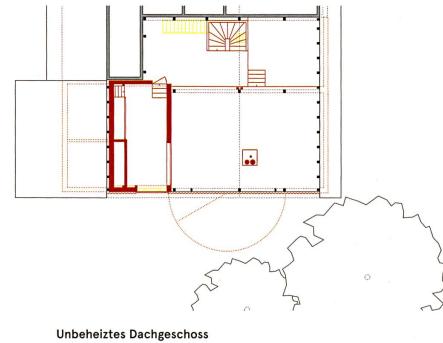
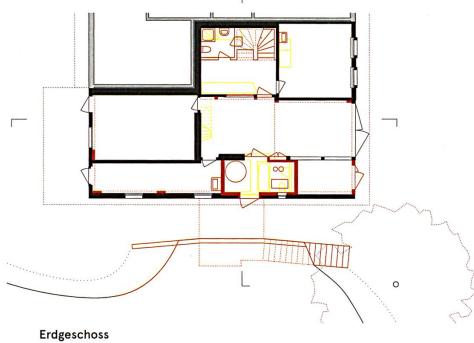
Bauzeit

7 Monate



An der Gebäudeecke blitzt die neue Nutzung sichtbar auf. Der Vorplatz ist weiterhin offen zum Strassenraum.

Der Dachraum bleibt als wettergeschützter Spiel- und Lagerraum unbeheizt.
Bilder: Jürg Zimmermann



0 10

- 1 Dachaufbau**
- Biberschwanzziegel Einfachdeckung bestehend 15 mm
 - Dachlattung bestehend 25 mm
 - Sparrenlage bestehend 150 mm

- 2 Wandaufbau Dachgeschoß**
- Wellentennit «Ondapress 57» 57 mm roh, mit gefrästen Lichtschlitzen dahinter transluzente Wellplatten aus glasfaser verstärktem Polyester als Witterungsschutz
 - horizontale Lattung 50 mm
 - Holzstruktur bestehend 140 mm

- 3 Bodenaufbau Dachgeschoß**
- Lignatur Kastenelemente (20 cm breit), oben roh 240 mm, eingehängt in L-förmige Brettschichtholzträger
 - Anstrich farbloser UV-Schutz

- Wandaufbau opake Teile**
- (im Plan nicht sichtbar)
 - Wellentennit «Ondapress 57», roh 57 mm
 - Fensterverkleidungen:
Stahlplatten feuerverzinkt, sichtbar geschrabt 3 mm
 - horizontale Lattung 80 mm, dazwischen Weichfaserplatte 60 mm
 - Einblasdämmung Zelluloseflocken 190 mm
 - Dreischichtplatte 27 mm, von aussen auf Holzstruktur montiert
 - sichtbare Holzstruktur 120 mm
 - Anstrich UV-Schutz (unten weiß, oben farblos)

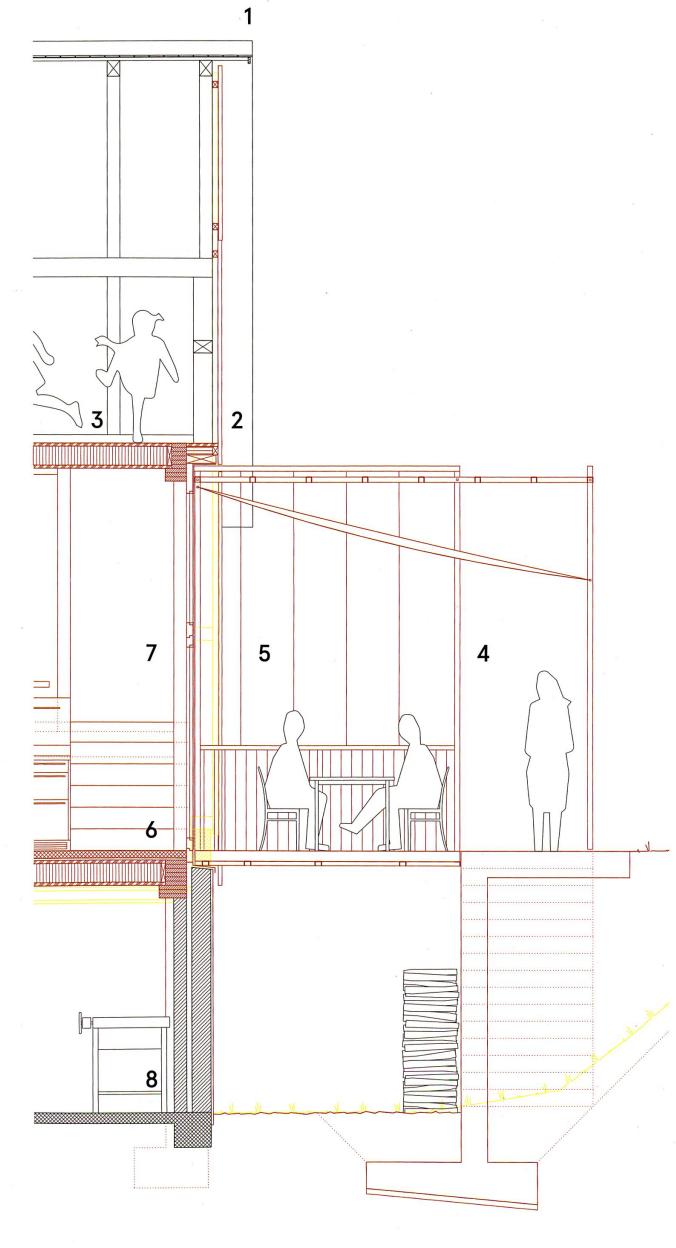
- 4 Rankgerüst**
- U-Profil 50 / 50 / 4, Stahl feuerverzinkt
 - Boden: Lärchenbohlen 80 × 100 mm
 - Spannrähte 4 mm
 - Ringschrauben als Aufhängepunkte für Sonnensegel

- 5 Fenster**
- Holz-Metall-Fenster
 - aussen: Aluminium roh, innen: gestrichen, 3-fach-Verglasung
 - Zimmer und Wohnraum:
oberes Feld: Schwingflügel, unteres Feld: Festverglasung
 - Küche:
seitlich: nach aussen öffnende Drehflügel, Mitte und oben: Festverglasung

- 6 Bodenaufbau Küche**
- Zement-Unterlagsboden geschütteten 70 mm hydrophobiert
 - druckfeste Dämmung 20 mm
 - OSB Platte zur Aussteifung 15 mm flächig verschraubt
 - Lignatur Kastenelemente (20 cm breit), unten roh 240 mm eingehängt in L-förmige Brettschichtholzträger

- 7 Wandaufbau Erdgeschoß**
- Zementputz ungestrichen 20 mm
 - Mauerwerk bestehend 180 mm
 - Zwischenraum bestehend 50 mm
 - Mauerwerk bestehend 120 mm, lokal ergänzt mit neuen Ortbeton-Wandpfählen auf Punktfundamenten

- 8 Bodenaufbau Erdgeschoß**
- Bodenplatte Ortbeton bestehend 100 mm
 - Erdreich



Projektinformation

Das vermutlich im 17. Jahrhundert erstellte Kleinbauernhaus ist Teil des historischen Dorfkerns von Iberg und im kommunalen Inventar der schützenswerten Bauten verzeichnet. Es wurde über die Jahrhunderte mehrfach umgebaut und verändert. Die vorgefundene Überlagerung verschiedener Zeitfragmente war Resultat eines von Sparsamkeit und Pragmatismus geprägten Umganges mit dem Gebauten. Die Qualität des Bestandes lag nicht in der Substanz an sich, sondern vielmehr in der räumlichen Disposition des gekammerten Wohnteils und der Grossräume in der Scheune sowie im etwas verschrobenen Charme des Gebäudes.

Mit dem Ziel, einen grossen Teil der für den ehemaligen Nutzbaubau charakteristischen unbeheizten Räume zu bewahren, wurden die gedämmten Bereiche kompakt im 1. Obergeschoss angeordnet. Das gesamte Erdgeschoss und grosse Teile des Dachraumes bleiben unbeheizt und weitgehend im ursprünglichen Zustand erhalten.

Raumprogramm

Die Aufgabe bestand darin, innerhalb des geschützten Volumens Wohn- und Lebensraum für eine sechsköpfige Familie zu schaffen. Aufbauend auf dem Potenzial des Vorhandenen wurde ein vielfältiges Raumkonglomerat geschaffen. Die Räume haben unterschiedliche Raumhöhen, einige sind gedämmt und beheizt, andere nur geschützt vor Wind und Wetter. Das Gebäude soll in einem ursprünglichen Sinn ein Gefäss für das vielfältige menschliche Leben bilden und verschiedene Möglichkeiten der Aneignung zulassen.

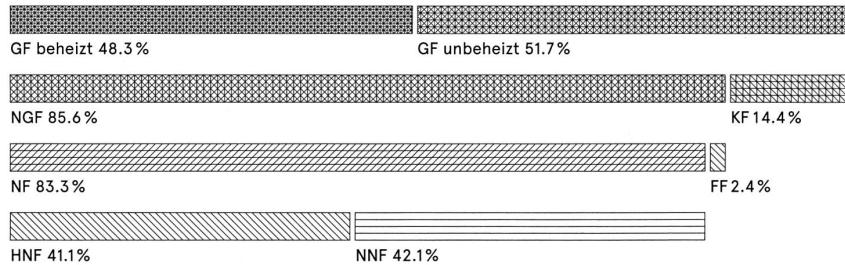
Konstruktion

Die Konzeption des Bauprozesses basiert auf dem Wunsch der Bauherrschaft, selber am Bau mitzuarbeiten. Es wurde ein Umbaukonzept entwickelt, welches die handwerkliche Arbeit vor Ort ins Zentrum stellt und ohne Kran und mit wenig Maschinenarbeit und Vorfabrication auskommt. Die zur statischen Ertüchtigung des Bestandes notwendige Holzstruktur wurde von innen appliziert. Die Stützen und Träger treten im Inneren als Wandrelief in Erscheinung und lehnen sich im Ausdruck an sichtbare Holzstrukturen in Scheunen an. Die bestehende Struktur diente als Montagehilfe und die alte Hülle als Witterungsschutz für die im Winter ausgeführten Rohbauarbeiten.

Gebäudetechnik

Die neue Stückholzheizung ist in der Raumschicht zwischen Scheune und Aussenwand angeordnet und ermöglicht dadurch eine effiziente Belieferung mit Holzscheiten von innen und von aussen. Die Warmwasseraufbereitung erfolgt das ganze Jahr hindurch ebenfalls mit demselben Holzkessel.

Flächenklassen



Grundmengen nach SIA 416 (2003) SN 504 416

Grundstück	
GSF	Grundstücksfläche 593 m ²
GGF	Gebäudegrundfläche 138 m ²
UF	Umgebungsfläche 455 m ²
BUF	Bearbeitete 407 m ²
	Umgebungsfläche
UUF	Unbearbeitete 48 m ²
	Umgebungsfläche
Gebäude	
GV	Gebäudevolumen SIA 416 1 263 m ³
GF	UG 22 m ²
	EG 138 m ²
	1.OG 141 m ²
	2.OG 117 m ²
GF	Geschossfläche total 418 m ² 100.0%
	Geschossfläche beheizt 202 m ² 48.3%
NGF	Nettogeschossfläche 358 m ² 85.6%
KF	Konstruktionsfläche 60 m ² 14.4%
NF	Nutzfläche total 348 m ² 83.3%
	Wohnen 348 m ²
VF	Verkehrsfläche 0 m ² 0.0%
FF	Funktionsfläche 10 m ² 2.4%
HNF	Hauptnutzfläche 172 m ² 41.1%
NNF	Nebennutzfläche 176 m ² 42.1%

Erstellungskosten nach BKP (1997) SN 506 500 (inkl. MwSt. 8 %) in CHF

BKP	
1	Vorbereitungsarbeiten 13 000.– 1.6 %
2	Gebäude 719 000.– 87.6 %
4	Umgebung 56 000.– 6.8 %
5	Baunebenkosten 33 000.– 4.0 %
1-9	Erstellungskosten total 821 000.– 100.0 %
Gebäude	
2	Gebäude 719 000.– 100.0 %
20	Baugrube 4 000.– 0.6 %
21	Rohbau 1 273 000.– 38.0 %
22	Rohbau 2 62 000.– 8.6 %
23	Elektroanlagen 30 000.– 4.2 %
24	Heizungs-, Lüftungs- und Klamaanlagen 55 000.– 7.6 %
25	Sanitäranlagen 37 000.– 5.1 %
27	Ausbau 1 129 000.– 17.9 %
28	Ausbau 2 26 000.– 3.6 %
29	Honorare 103 000.– 14.3 %

Energiekennwerte SIA 380/1 SN 520 380/1

Energiebezugsfläche	EBF	205 m ²
Gebäudehüllzahl	A/EBF	1.80
Heizwärmeverbedarf	Qh	128 MJ/m ² a
Wärmerückgewinnungskoeffizient Lüftung		0 %
Wärmebedarf Warmwasser	Qww	8 MJ/m ² a
Vorlauftemperatur Heizung, gemessen -8 °C		45 °C

Kostenkennwerte in CHF

1	Gebäudekosten/m ³ BKP 2/m ³ GV SIA 416	569.–
2	Gebäudekosten/m ² BKP 2/m ² GF SIA 416	1 720.–
3	Kosten Umgebung BKP 4/m ² BUF SIA 416	138.–
4	Zürcher Baukostenindex (4/2010=100)	102.3



Architektur überall lesen

Kombi-Abo CHF 235.– / CHF 150.–
*Preisangebot für Studierende
Erhältlich für iOS, Android und Web

Die Zeitschrift für Architektur und Städtebau kann jetzt im Kombi-Abo auch am Computer oder auf dem Tablet gelesen werden.

www.wbw.ch/abonnieren

werk,
bauen + wohnen

CREABETON

TERRA NOVA

Maritime Atmosphäre

Gönnen Sie sich das Gefühl wohnlicher Behaglichkeit mit den neuartigen Gartenplatten. Sie widerspiegeln die robuste Optik von Schiffsparket. Eine porige Oberfläche, leichte Farbunterschiede und Wolkenbildungen gehören zum charakteristischen Erscheinungsbild.

Besuchen Sie unsere Webseite mit interessanten Informationen und einer Fülle von Ideen für die Garten- und Umgebungsgestaltung.

www.creabeton.ch | creaphone 0848 800 100